



## MOSAIC GARDEN TABLE

(GB) (CY)

### MOSAIC GARDEN TABLE

Operation and safety notes

(HU)

### MOZAIKOS KISASZTAL

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

### OKRASNA MIZICA Z MOZAIKOM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

### ODKLÁDACÍ STOLEK S MOZAIKOU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### ODKLADACÍ STOLÍK S MOZAIKOU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

### MOZAIK STOLIĆ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

### ПОМОЋНИ СТОЋИЋ

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)

### МОЗАИЧНА ПОМОШНА МАСИЧКА

Упатства за ракување и безбедност

(AL)

### TAVOLINË E VOGËL ME MOZAIK

Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë

(RO)

### MĂȘUȚĂ MOZAIK

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

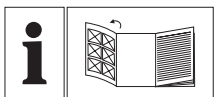
### ПОМОЩНА МАСА С МОЗАЙКА

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

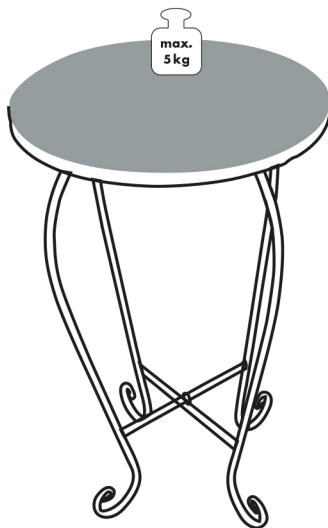
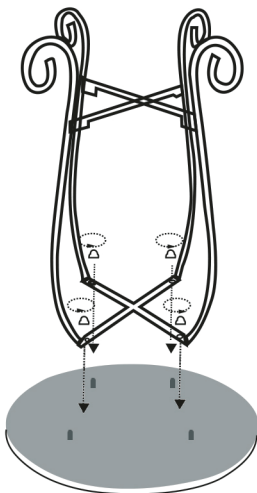
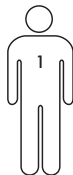
### ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΜΕ ΜΩΣΑΪΚΟ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



GB/CY	Operation and safety notes	Page	6
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	8
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	10
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	13
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	15
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	17
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	19
MK	Упатства за ракување и безбедност	Страница	22
AL	Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë	Faqe	24
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	26
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	28
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	32

You need / Amikre szüksége lesz / Potrebujete /  
Potřebujete / Treba vam /  
Potrebno vam je / Ви треба / Ju nevojítet /A  
veji nevoie de / Нуждаете се от /  
Θα χρειαστείτε:



GB CY

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE  
REFERENCE: READ CAREFULLY!**

HU

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK  
CÉ LJÁBÓL ŐRIZZE MEG: OLVASSA  
EL FIGYELMESEN!**

SI

**POMEMBNO, SHRANITE ZA  
KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO  
PREBERITE!**

CZ

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO  
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI  
PŘEČTĚTE!**

SK

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE  
PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:  
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE  
POKYNY!**

HR

**VAŽNO, SAČUVAJTE RADI BUDUĆE  
UPORABE: PROČITAJTE PAŽLJIVO!**

RS

**VAŽNO, POHRANITI ZA KASNIJE  
PONOVRNO KORIŠTENJE: PAŽLJIVO  
ČITAJTE!**

MK

**ВАЖНО, ЗАЧУВАЈТЕ ГО  
УПАТСТВОТО ЗА ИДНА  
РЕФЕРЕНЦА: ПРОЧИТАЈТЕ ГО  
ВНИМАТЕЛНО!**

AL

**E RËNDËSISHËME, RUAJENI PËR  
REFERENCË NË TË ARDHMEN:  
LEXONI ME KUJDES!**

RO

**IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU  
CONSULTAREA ULTERIOARĂ: A SE  
CITI CU ATENȚIE!**

BG

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-  
НАТАТЪШНИ СПРАВКИ:  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

GR

CY

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

# MOSAIC GARDEN TABLE

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 508981\_2507.

## ● Intended use

This product is designed to bear a maximum load of 5 kg. This product is not intended for commercial purposes. This product was manufactured for private residential use.

## ● Technical data

Dimensions: 35.5 x 58 cm (Ø x H)  
Max. load: 5 kg



## Safety notices

**KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS; PLEASE INCLUDE ALL THE DOCUMENTS.**

### **⚠ Danger to life!**

- Never leave children unattended with the packaging material or the product. Suffocation hazard!
- The product can become unstable if used improperly. This could result in injuries or property damage.
- Do not use the product near open fire.

- Be careful when unpacking and unfolding the product.
- Verify the product is stable before use.
- Be sure to set the product on a level and firm surface.
- Please note the maximum weight capacity of 5 kg. Exceeding this weight limit may result in injuries and/or property damage.
- This product may only be used under adult supervision and must not be used as a toy.
- Check the product for damage or wear before every use. Only use the product in good condition. Do not use the product if damage is visible or suspected.
- The side table may not be used as a seat.
- Assemble the product as shown in the illustrations. Use the assembly kit provided.
- Secure the product in extreme weather, e.g. strong wind. Store the product in protected areas.

**⚠ Risk of property damage!**

**⚠ WARNING** - Delicate table - Do not sit on the product.

**⚠ WARNING** - Delicate table - Do not place heavy objects on this product, maximum load 5 kg.

- We are not liable for accidents resulting from failure to comply with the above safety instructions or improper handling.

## ● Cleaning and care

- Use a soft sponge and clean water to clean dirt off this product.
- Allow all parts to dry well before packing up the product. This will prevent mould, odour and discolouration.

## ● Storage

We recommend always storing the dry and clean product in a tempered room during periods of non-use to ensure you will be able to enjoy this product for a long time.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508981\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

#### **CY Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.cy](mailto:owim@lidl.cy)

## MOZAIKOS KISASZTAL

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 508981\_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék 5 kg maximális terheléshez alkalmas. A termék nem közületi felhasználásra készült. A terméket magánlakásokban történő használatra gyártották.

### ● Műszaki adatok

Mérete: 35,5 x 58 cm (Ø x magasság)  
Max. terhelés: 5 kg



### **Biztonsági utasítások**

**ŐRIZZE MEG JÓL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.**

#### **⚠ Életveszély!**

- Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal és a termékkel. Fulladás veszélye áll fenn!
- A termék elveszitheti a stabilitását, ha nem szakszerűen használják. Ez sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- Ne használja a terméket nyílt láng közelében.

- Legyen körültekintő a termék kicsomagolása vagy kinyitása során.
- A termék használata előtt ügyeljen annak megfelelő stabilitására.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket sík és stabil alpra helyezze.
- Tartsa szem előtt a termék 5 kg-os maximális terhelhetőségét. Ha túllépi a súlyhatárt, úgy az sérüléshez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.
- A terméket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni és nem lehet vele játszani.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és kopás tekintetében. Csak kifogástalan állapotban használja a terméket. Ne használja a terméket, ha látható vagy vélhető sérülések vannak rajta.
- Tilos az asztalra ülni.
- A terméket az ábráknak megfelelően szerelje össze. Használja a mellékelt szerelési anyagokat.
- Extrém időjárási körülmények között, pl. erős szélben rögzítse a terméket. A terméket védett helyen tárolja.

#### **⚠ Anyagi kár veszélye!**

**⚠ FIGYELEM** - Törékeny asztal - Ne üljön a termékre.

**⚠ FIGYELEM** - Törékeny asztal - Ne helyezzen nehéz tárgyakat a termékre. Maximális teherbírás: 5 kg.

- A fenti biztonsági útmutatások be nem tartásából vagy a helytelen kezelésemből eredő balesetekért nem vállalunk felelősséget.

### ● Tisztítás és ápolás

- Távolítsa el a szennyeződések a termékről egy puha szivaccsal és tiszta vízzel.
- Mielőtt a terméket újra összecsomagolná, hagyja mindegyik részét alaposan megszáradni. Ezáltal megakadályozhatja a penész- és szagképződést, valamint az elszíneződést.

### ● Tárolás

Ha nem használja a terméket, javasoljuk, hogy mindig szárazon és tisztán tárolja azt egy temperált helyiségben, hogy hosszan öröme lelje benne.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508981\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

### **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu

# OKRASNA MIZICA Z MOZAIKOM

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 508981\_2507.

## ● Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan za največjo obremenitev 5 kg. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo. Izdelek je bil narejen za zasebna stanovanja.

## ● Tehnični podatki

Mere: 35,5 x 58 cm (Ø x V)

Največja

obremenitev: 5 kg



## Varnostni napotki

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE! ČE IZDELEK ODPRETE, ODPRETE NOVEMU LASTNIKU, MU ZRAVEN IZROČITE TUDI VSE DOKUMENTE.

### **!** Smrtna nevarnost!

- Otrok z embalažnim materialom ali izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve!
- Izdelek lahko postane nestabilen, če ga ne uporabljate pravilno. To lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.

- Med razpakiranjem ali razvijanjem izdelka bodite pozorni.
- Pred uporabo izdelka poskrbite za ustrezno stabilnost.
- Izdelek morate postaviti na ravno in stabilno podlago.
- Upoštevajte največjo obremenitev 5 kg. Če to mejo teže presežete, lahko pride do telesnih poškodb in/ali materialne škode.
- Izdelek je dovoljeno uporabljati le pod nadzorom odrasle osebe in ne kot igračo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek morebiti poškodovan ali obrabljen. Izdelek uporabljajte le v brezhibnem stanju. Izdelka ne uporabljajte, če so vidne poškodbe ali domnevate, da je poškodovan.
- Dodatne mize ne smete uporabljati za sedenje.
- Izdelek sestavite skladno s slikami. Uporabite priloženi montažni material.
- Pri ekstremnih vremenskih pogojih, npr. močnem vetru, morate izdelek zavarovati. Izdelek skladiščite v zaščitenih prostorih.

### **!** Nevarnost povzročitve materialne škode!

**!** **OPOZORILO** – Občutljiva miza – Ne sedite na izdelku.

**!** **OPOZORILO** – Občutljiva miza – Na izdelek ne postavljajte težkih predmetov, največja obremenitev 5 kg.

- Za nezgode, do katerih pride zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih napotkov ali zaradi napačne uporabe, ne odgovarjamo.

## ● Čiščenje in nega

- Z izdelka odstranite umazanijo z mehko gobico in s čisto vodo.
- Počakajte, da se vsi deli temeljito posušijo, in šele nato znova zapakirajte izdelek. S tem boste preprečili nastanek plesni, vonjav in razbarvanja.

## ● Skladiščenje

Priporočamo, da v primeru neuporabe izdelka vedno skladiščite v suhem in čistem prostoru pri primerni temperaturi, da boste lahko dolgo časa uživali v izdelku.

## ● **Odstranjanje**

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● **Garancija**

### **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508981\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

### **Servis**

#### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

### **Pooblaščen serviser:**

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

### **Garancijski list**

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

# **ODKLÁDACÍ STOLEK S MOZAIKOU**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 508981\_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

## ● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je dimenzován pro maximální nosnost 5 kg. Výrobek není určen pro podnikatelské používání. Výrobek byl vyroben pro privátní obytné prostory.

## ● **Technické údaje**

Rozměry: 35,5 x 58 cm (Ø x v)  
Maximální nosnost: 5 kg



## **Bezpečnostní pokyny**

**TENTO NÁVOD SI DOBŘE USCHOVEJTE!  
PŘI PŘEDÁVÁNÍ ARTIKLU TŘETÍ OSOBE  
PŘEDÁVEJTE SOUČASNĚ I VŠECHNY JEHO  
PODKLADY.**

### **⚠ Nebezpečí ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem nebo s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení!
- Při nesprávném použití může být výrobek nestabilní. Následkem mohou být zranění nebo věcné škody.

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně.
- Buďte pozorní při rozbalování a rozkládání výrobku.
- Při používání výrobku dbejte na správnou stabilitu.
- Stavte artikl na stabilní a rovný podklad.
- Dbejte na maximální přípustné zatížení vahou 5 kg. Při překročení této maximální hodnoty může dojít ke zranění nebo k věcným škodám.
- Tento výrobek není hračka, děti ho smí používat jen pod dohledem dospělých osob.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, jestli není poškozený nebo opotřebovaný. Používejte výrobek jen v bezvadném stavu. Nepoužívejte výrobek s viditelným poškozením nebo jestliže se domníváte, že má vady.
- Na přístavný stůl se nesmí sedat.
- Montujte výrobek podle obrázků. Používejte dodaný montážní materiál.
- Při extrémní povětrnostních podmínkách, např. při silné větru, výrobek zajistěte. Výrobek skladujte v chráněných místnostech.

### **⚠ Nebezpečí věcných škod!**

**⚠ VAROVÁNÍ** – stolní deska je křehká – nesedejte na výrobek.

**⚠ VAROVÁNÍ** – stolní deska je křehká – nepokládejte na tento výrobek těžké předměty, maximální zatížení 5 kg.

- Neručíme za nehody způsobené nerespektováním bezpečnostních upozornění nebo nesprávným zacházením.

## ● **Čištění a ošetřování**

- Nečistoty vyčistěte měkkou houbou a čistou vodou.
- Před zabalením výrobku nechejte všechny díly důkladně vyschnout. Zabráníte tím tvoření plísně, zápachů a odbarvení.

## ● **Skladování**

Nepoužívaný výrobek doporučujeme skladovat suchý a čistý ve vytápěné místnosti, abyste z něho měli dlouhou radost.

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508981\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## **Servis**

** Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@idl.cz](mailto:owim@idl.cz)

# ODKLADACÍ STOLÍK S MOZAIKOU

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla (IAN) 508981\_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je zhotovený pre maximálnu záťaž 5 kg. Výrobok nie je určený na komerčné účely. Výrobok bol vyrobený pre súkromné obytné oblasti.

## ● Technické údaje

Rozmery: 35,5 x 58 cm (Ø x V)  
Max. zaťaženie: 5 kg



## **Bezpečnostné upozornenia**

**TENTO NÁVOD SI DOBRE USCHOVAJTE! V PRÍPADE POSTÚPENIA ĎALŠÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY PATRIACE K VÝROBKU.**

### **⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom alebo s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
- Ak výrobok používate nesprávnym spôsobom, môže sa stať nestabilným. Môže to viesť k poraneniám alebo k vzniku vecných škôd.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Pri vybalovaní alebo rozbalovaní výrobku buďte opatrný.
- Pred použitím skontrolujte správnu stabilitu výrobku.
- Dbajte na to, aby ste výrobok umiestnili na rovnom a stabilnom podklade.
- Neprekračujte maximálnu zaťažiteľnosť 5 kg. Prekročenie hmotnostnej hranice môže viesť k poraneniám a/alebo k vzniku vecných škôd.
- Výrobok nie je hračka a smie byť používaný iba pod dozorom dospeléj osoby.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte ohľadom poškodení alebo opotrebovania. Výrobok používajte iba ak je v bezchybnom stave. Výrobok nepoužívajte, ak vidíte alebo predpokladáte akékoľvek poškodenia.
- Stolič nesmie byť používaný na sedenie.
- Zmontujte výrobok podľa obrázkov. Použite na to dodaný montážny materiál.
- Pri extrémnych poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre, zaistite výrobok. Výrobok skladujte v chránených priestoroch.

### **⚠ Nebezpečenstvo vecných škôd!**

**⚠ VÝSTRAHA** – Krehký stôl – Nesadajte si na výrobok.

**⚠ VÝSTRAHA** – Krehký stôl – Na tento výrobok nedávajte ťažké predmety, maximálne zaťaženie 5 kg.

- Neručíme za nehody, ktoré sa vyskytnú v dôsledku nerešpektovania vyššie uvedených bezpečnostných pokynov alebo nesprávnej manipulácie.

## ● Čistenie a údržba

- Nečistoty odstráňte z výrobku mäkkou špongiou a čistou vodou.
- Skôr, ako výrobok znovu zabalíte, nechajte všetky diely dôkladne vyschnúť. Tým zabránite tvorbe plesne, zápachov a zafarbení.

## ● Skladovanie

V prípade nepoužívania odporúčame skladovať výrobok vždy v suchom a čistom stave v dobre vykurovanej miestnosti, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508981\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@idl.sk

# MOZAIK STOLIĆ

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 508981\_2507.

## ● Namjenska uporaba

Proizvod je koncipiran za maksimalno opterećenje od 5 kg. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je proizveden za privatni stambeni prostor.

## ● Tehnički podatci

Dimenzije: 35,5 x 58 cm (Ø x v)  
Maks. opterećenje: 5 kg



### **Sigurnosne upute**

**BRIŽNO ČUVAJTE OVE UPUTE! AKO PROIZVOD DAJETE NEKOJ DRUGOJ OSOBI PREDAJTE JOJ TAKOĐER I SVU PRIPADAJUĆU DOKUMENTACIJU.**

#### **⚠ Opasno po život!**

- Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora sa ambalažnim materijalom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja!
- Proizvod bi mogao postati nestabilan, ako se nepropisno koristi. To može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.
- Ne koristite proizvod u blizini otvorene vatre.

- Budite pažljivi prilikom raspakiravanja ili razmotavanja proizvoda.
- Pazite prije korištenja proizvoda na ispravnu stabilnost.
- Pazite da artikl postavite na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Uzmite u obzir maksimalnu opteretivost od 5 kg. Ako se prekorači navedena granica težine, to može dovesti do ozljeda i/ili materijalne štete.
- Proizvod se smije koristiti samo uz nadzor odraslih osoba i ne smije se koristiti kao igračka.
- Provjerite prije svake uporabe da li je proizvod oštećen ili pohaban. Koristite proizvod samo u besprijekornom stanju. Ne koristite proizvod ako su oštećenja vidljiva ili se naslućuju.
- Stol se ne smije koristiti kao površina za sjedenje.
- Montirajte proizvod kao što je prikazano na slikama. Koristite isporučeni materijal za montiranje.
- Osigurajte proizvod za vrijeme ekstremnih vremenskih prilika, npr. kod jakog vjetra. Skladištite proizvod u zaštićenim prostorijama.

#### **⚠ Opasnost od materijalne štete!**

**⚠ UPOZORENJE** - osjetljiv stol - nemojte sjediti na proizvodu

**⚠ UPOZORENJE** - osjetljiv stol - nemojte stavljati teške predmete na proizvod, najveći teret 5 kg.

- Ne odgovaramo za nezgode koje proizađu iz nepoštivanja gore navedenih sigurnosnih uputa ili iz pogrešnog rukovanja.

## ● Čišćenje i održavanje

- Odstranite nečistoću sa proizvoda mekom spužvom i čistom vodom.
- Prije ponovnog zapakiravanja proizvoda, pustite da se svi dijelovi temeljito osuše. Tako se sprječava nastajanje plijesni, mirisa i puštanja boje.

## ● **Skladištenje**

Preporučamo za vrijeme kada ne koristite proizvod, da ga uvijek skladištite u čistoj i umjereno zagrijanoj prostoriji, tako da dugo možete uživati u proizvodu.

## ● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508981\_2507) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila. Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## **Servis**

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

# POMOĆNI STOČIĆ

## ● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 508981\_2507.

## ● Namenska upotreba

Proizvod je dizajniran za maksimalno opterećenje od 5 kg. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Proizvod je napravljen za privatne stambene prostorije.

## ● Tehnički podaci

Dimenzija: 35,5 x 58 cm (Ø x V)  
Maks. opterećenje: 5 kg



## **Bezbednosna uputstva**

**DORO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO! PREDAJTE SVU DOKUMENTACIJU TREĆEM LICU KOJEM DAJETE PROIZVOD.**

### **⚠ Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažom ili proizvodom. Postoji opasnost od gušenja!
- Proizvod može postati nestabilan ako se koristi nepravilno. To može da dovede do povreda ili oštećenja imovine.
- Nemojte koristiti proizvod u blizini otvorenog plamena.
- Budite oprezni prilikom raspakivanja ili rastavljanja proizvoda.

- Pre korišćenja proizvoda obratite pažnju da proizvod bude stabilan na pravi način.
- Obratite pažnju da artikal bude na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Imajte u vidu maksimalnu opteretivost od 5 kg. Ako se prekorači ova granična težina može doći do povreda i/ili oštećenja imovine.
- Proizvod sme da se koristi samo pod nadzorom odraslih osoba i ne koristi se kao igračka.
- Proveravajte proizvod pre svake upotrebe na oštećenja ili pohabanost. Proizvod koristite samo u besprekornom stanju. Ne koristite proizvod kada su vidljiva oštećenja ili kada pretpostavljate da postoje.
- Pomoćni stočić se ne sme koristiti kao površina za sedenje.
- Montirajte proizvod prema ilustracijama. Koristite priloženi montažni materijal.
- Obezbedite proizvod pri ekstremnim vremenskim uslovima, npr. pri jakom vetru. Proizvod skladištite u zaštićenim prostorijama.

### **⚠ Opasnost oštećenja imovine!**

**⚠ UPOZORENJE** - Lomljiv sto - Nemojte sedeti na proizvodu.

**⚠ UPOZORENJE** - Lomljiv sto - Nemojte stavljati teške predmete na ovaj proizvod, maksimalno opterećenje 5 kg.

- Ne garantujemo za nezgode nastale usled nepridržavanja gore navedenih bezbednosnih uputstava ili pogrešnim rukovanjem.

## ● Čišćenje i održavanje

- Uklonite prljavštinu sa proizvoda mekim sunderom i bistrom vodom.
- Neka se svi delovi temeljno osuše pre nego što proizvod ponovo spakujete. Time se sprečava stvaranje buđi, mirisa i izbleđivanja boje.

## ● Skladištenje

Kada se ne koristi, preporučujemo da proizvod uvek skladištite u suvoj i čistoj prostoriji na određenoj temperaturi da biste dugo uživali u ovom proizvodu.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● **Garancija**

### **Postupak garancije**

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508981\_2507) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom. Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

### **Servis**

#### **RS Servis Srbija**

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Pomoćni stočić
Model:	HG01956A
IAN / Serijski broj:	508981_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

## **МОЗАИЧНА ПОМОШНА МАСИЧКА**

### **● Вовед**

Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508981\_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

### **● Соодветна употреба**

Производот е дизајниран за максимално оптоварување од 5 kg. Овој производ не е наменет за комерцијална употреба. Овој производ е произведен за приватна станбена употреба.

### **● Технички податоци**

Големина: 35,5 x 58 cm (Ø x В)  
Макс. оптоварување: 5 kg



### **Безбедносни упатства**

**ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА НА БЕЗБЕДНО МЕСТО! ИСТО ТАКА, ДАЈТЕ ГИ СИТЕ ДОКУМЕНТИ КОГА ГО ПРЕДАВАТЕ ПРОИЗВОДОТ НА ДРУГО ЛИЦЕ.**

### **⚠ Опасност по живот!**

- Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување или со самиот производ. Постои опасност од задушување!
- Производот може да изгуби стабилност ако се користи неправилно. Ова може да доведе до повреда или материјална штета.
- Не го користете производот во близина на отворен пламен.
- Бидете внимателни при распакување или расклопување на производот.
- Обезбедете соодветна стабилност пред да го користите производот.
- Поставете го производот на рамна и стабилна површина.
- Придржувајте се до максималниот капацитет на оптоварување од 5 kg. Надминувањето на ова ограничување за тежината може да резултира со повреда и/или материјална штета.
- Производот може да се користи само под надзор на возрасни, а не како играчка.
- Проверете го производот за оштетување или знаци на абење пред секоја употреба. Користете го производот само кога е во совршена состојба. Не го користете производот ако е видно или се сомневате на оштетување.
- Малата маса не смее да се користи како седиште.
- Монтирајте го производот според илустрациите. Користете ги вклучените материјали за монтирање.
- Обезбедете го производот во екстремни временски услови, како на пр. силен ветер. Чувајте го производот на заштитено место.

### **⚠ Ризик од материјална штета!**

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Деликатна маса - Не седете врз производот.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Деликатна маса - Не оставајте тешки предмети врз овој производ, максимално оптоварување 5 kg.

- Не сме одговорни за несреќи што се случуваат поради непочитување на горенаведените безбедносни упатства или поради неправилно ракување.

## ● Чистење и нега

- Отстранете ја нечистотијата од производот со мек сунѓер и чиста вода.
- Оставете сите делови темелно да се исушат пред повторно да го спакувате производот. Ова ќе спречи формирање на мувла, мириси и промена на бојата.

## ● Складирање

Препорачуваме производот да се чува на ладно и суво место кога не се користи за да се обезбеди долгорочна употреба.

## ● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување.

Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## **Постапка во случај на гаранција**

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 508981\_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

## **Сервис**

**МК** Сервис Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

## TAVOLINË E VOGËL ME MOZAIK

### ● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 508981\_2507.

### ● **Përdorimi i synuar**

Produkti është bërë për një ngarkesë maksimale prej 5 kg. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar. Produkti është prodhuar për përdorim privat në banesa.

### ● **Të dhëna teknike**

Përmasa: 35,5 x 58 cm (Ø x La)  
Ngarkesa maks.: 5 kg



### **Udhëzime sigurie**

**MBAJINI KËTO UDHËZIME NË NJË VEND TË SIGURT! JU LUTEM DORËZONI GJITHASHTU TË GJITHA DOKUMENTET KUR TË JA DORËZONI PRODUKTIN NJË PALË TË TRETË.**

#### **⚠️ Rrezik për jetën!**

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit ose produktin. Ekziston rreziku i mbytjes!
- Produkti mund të bëhet i paqëndrueshëm nëse nuk përdoret siç duhet. Kjo mund të rezultojë në lëndime ose dëmtime të pronës.
- Mos e përdorni produktin pranë flakëve të hapura.

- Bëni kujdes kur e shpакetoni ose kur e shpalosni produktin.
- Ju lutemi sigurohuni që produkti të jetë i qëndrueshëm përpara se ta përdorni.
- Sigurohuni që ta vendosni produktin në sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme.
- Përmbajuni kapacitetit maksimal të ngarkesës prej 5 kg. Nëse tejkalohej kjo peshë, mund të shkaktohen lëndime dhe/ose dëmtime të pronës.
- Produkti mund të përdoret vetëm nën mbikëqyrjen e të rriturve, dhe nuk duhet të përdoret si lodër.
- Kontrolloni produktin për dëmtime ose konsumim para çdo përdorimi. Përdoreni produktin vetëm në gjendje të patëmetë. Mos e përdorni produktin nëse ka dëmtime të dukshme ose nëse dyshohet për dëmtime.
- Tavolina anësore nuk duhet të përdoret si karrige.
- Montojeni produktin sipas figurave. Përdorni pjesët e përfshira për montimin.
- Në kushte ekstreme të motit, p.sh. erërat e forta, sigurojeni mirë produktin. Ruajeni produktin në zona të mbrojtura.

#### **⚠️ Rrezik i dëmtimit të pronës!**

**⚠️ PARALAJMËRIM** - Tavolinë delikate - Mos u ulni mbi produkt.

**⚠️ PARALAJMËRIM** - Tavolinë delikate - Mos vendosni objekte të rënda mbi këtë produkt; ngarkesa maksimale 5 kg.

- Ne nuk mbajmë përgjegjësi për aksidentet që ndodhin si rezultat i mosndjekjes së udhëzimeve të mësipërme të sigurisë ose për shkak të trajtimit të gabuar.

### ● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Hiqni papastëritë nga produkti me një sfungjer të butë dhe ujë të pastër.
- Lërimi të gjitha pjesët të thahen plotësisht përpara se ta ripaketoni produktin. Kjo do të parandalojë formimin e mykut, aromave dhe njollosjes.

## ● **Ruajtja**

Ne rekomandojmë që ta mbani gjithnjë produktin në një dhomë të thatë dhe të pastër me temperaturë të kontrolluar kur nuk e përdorni, në mënyrë që të keni mundësi ta përdorni për kohë të gjatë.

## ● **Asgjësimi**

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

## ● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 508981\_2507) si dëshmi të blerjes. Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë maqtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

# MĂSUȚĂ MOZAIC

## ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 508981\_2507.

## ● **Utilizare conform scopului**

Produsul a fost conceput pentru o sarcină maximă de 5 kg. Produsul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Produsul a fost creat pentru utilizare în locuința privată.

## ● **Date tehnice**

Dimensiuni: 35,5 x 58 cm (diametru x înălțime)  
Sarcina max.: 5 kg



### **Indicații de siguranță**

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI! PREDĂȚI TOATE DOCUMENTELE AFERENTE, ÎN CAZUL ÎN CARE DAȚI PRODUSUL UNEI ALTE PERSOANE.**

#### **⚠ Pericol de moarte!**

- Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj sau produsului. Există pericol de asfixiere!
- Produsul ar putea deveni instabil, dacă este utilizat în mod necorespunzător. Aceasta poate conduce la vătămări sau la daune materiale.

- Nu utilizați produsul în apropierea focului deschis.
- Aveți grijă la despachetare sau la desfacerea produsului.
- Înainte de utilizarea produsului asigurați o stabilitate corectă.
- Asigurați-vă că produsul va fi amplasat pe un fundament stabil și nivelat.
- Respectați sarcina maximă de 5 kg. Depășirea acestei limite de greutate poate conduce la vătămări și / sau pagube materiale.
- Produsul poate fi folosit doar sub supravegherea unui adult și nu poate fi folosit ca jucărie.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări sau la uzură. Folosiți produsul doar în stare perfectă de funcționare. Nu folosiți produsul dacă daunele sunt vizibile sau presupuneți că acestea există.
- Masa pentru așezat nu trebuie utilizată ca suprafață pentru ședere.
- Montați produsul conform figurilor. Utilizați materialul de montaj livrat.
- În cazul condițiilor meteo extreme, asigurați produsul, de ex. la vânt puternic. Depozitați produsul în încăperi protejate.

#### **⚠ Pericol de daune materiale!**

**⚠ AVERTISMENT** – Masă fragilă – Nu vă așezați pe produs.

**⚠ AVERTISMENT** – Masă fragilă – Nu așezați obiecte grele pe acest produs, sarcină maximă de 5 kg.

- Nu suntem răspunzători pentru accidentele, care apar datorită nerespectării indicațiilor de siguranță menționate sau manipulării eronate.

## ● **Curățare și întreținere**

- Îndepărtați murdăria de pe produs cu un burete moale și apă curată.
- Lăsați componentele să se usuce înainte de a ambala din nou produsul. Astfel se previne formarea mușgaiului, a mirosului și a decolorării.

## ● **Depozitare**

Vă recomandăm ca în cazul neutilizării, produsul să fie depozitat întotdeauna într-un loc uscat și curat, pentru a vă bucura mai mult timp de el.

## ● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulate, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508981\_2507) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## **Service**

**RO Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

## ПОМОЩНА МАСА С МОЗАЙКА

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Сканирайки QR код, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 508981\_2507.

### ● Употреба по предназначение

Продуктът е разработен за максимално натоварване от 5 kg. Продуктът не е предназначен за професионални цели. Продуктът е произведен за използване в домашни условия.

### ● Технически данни

Размери: 35,5 x 58 cm (Ø x Ш)  
Макс. натоварване: 5 kg



### Указания за безопасност

**СЪХРАНЯВАЙТЕ ДОБРЕ НАСТОЯЩОТО УПЪТВАНЕ! ПРИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ПРОДУКТА НА ТРЕТИ ЛИЦА ПРЕДАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.**

#### **⚠ Опасност за живота!**

- Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал или с продукта. Съществува опасност от задушаване!

- Продуктът може да стане нестабилен, ако се използва неправилно. Това може да доведе до наранявания или материални щети.
- Не използвайте продукта в близост до открит огън.
- Бъдете внимателни при разопаковането и разгъването на продукта.
- Преди употреба проверете стабилността на продукта.
- Уверете се, че артикултът е разположен върху равна и стабилна основа.
- Съблюдавайте максималното натоварване от 5 kg. Превिшаването на тази тегловна граница може да доведе до наранявания и/или материални щети.
- Продуктът може да се използва само под надзора на възрастен, а не като играчка.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди и износване. Използвайте продукта само в изправно състояние. Не използвайте продукта при видими или предполагаеми повреди.
- Помощната маса не бива да се използва за сядане.
- Монтирайте продукта съгласно фигурите. Използвайте приложените монтажни материали.
- Обезопасете продукта при екстремни метеорологични условия, напр. при силен вятър. Съхранявайте продукта в защитени помещения.

#### **⚠ Опасност от материални щети!**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Чуплива маса – Не сядайте върху продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Чуплива маса – Не поставяйте тежки предмети върху този продукт. Максимално натоварване 5 kg.

- Ние не носим отговорност за злополуки в резултат на неспазване на горепосочените указания за безопасност или неправилна употреба.

#### ● Почистване и поддръжка

- Почиствайте замърсяването от продукта с мека гъба и чиста вода.

- Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да се опаковат продукта отново. Така се предотвратява образуването на мухъл, неприятни миризми и обезцветяване.

## ● **Съхранение**

Когато не използвате продукта, препоръчваме да го съхранявате винаги в сухо и чисто състояние в temperирано помещение, за да се удължи срокът му на експлоатация.

## ● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

## **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508981\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 508981\_2507

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

## ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1  
74167 Некарсулм  
Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условието и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508981\_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типова табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## Сервиз



### Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

## **ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΜΕ ΜΩΣΑΪΚΟ**

### ● **Εισαγωγή**

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας, πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508981\_2507.

### ● **Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές**

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο για μια μέγιστη φόρτωση 5 κιλών. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Το προϊόν κατασκευάστηκε για ιδιωτικό οικιακό χώρο.

### ● **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Διαστάσεις: 35,5 x 58 εκ (Ø x Υ)  
Μέγιστο φορτίο: 5 κιλά



### **Υποδείξεις ασφαλείας**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΛΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ.**

#### **⚠ Κίνδυνος θάνατος!**

- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας ή το προϊόν. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

- Το προϊόν μπορεί να γίνει ασταθές αν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ανοιχτή φωτιά.
- Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση της συσκευασίας ή το άνοιγμα του προϊόντος.
- Προσέξτε πριν την χρήση του προϊόντος για την σωστή σταθερότητα.
- Προσέξτε ώστε να τοποθετείτε το προϊόν σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη φόρτωση της τάξης των 5 κιλών. Αν γίνει υπέρβαση αυτού του ορίου βάρους μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί και/ή υλικές ζημιές.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την εποπτεία ενός ενήλικα και όχι ως παιχνίδι.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για ζημιές ή φθορά. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο αν είναι σε άψογη κατάσταση. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος σε περίπτωση ορατών ή εικαζόμενων ζημιών.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιηθεί το βοηθητικό τραπέζι ως επιφάνεια καθίσματος.
- Συναρμολογήστε το προϊόν σύμφωνα με τις εικόνες. Χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό υλικό συναρμολόγησης.
- Ασφαλίστε το προϊόν σε ακραίες καιρικές συνθήκες, π.χ. σε ισχυρό άνεμο. Τοποθετήστε το προϊόν σε προστατευμένους χώρους.

#### **⚠ Κίνδυνος υλικών ζημιών!**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Ευαίσθητο τραπέζι - Μην κάθεστε πάνω στο προϊόν.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Ευαίσθητο τραπέζι - Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα σε αυτό το προϊόν, μέγιστο φορτίο 5 κιλά.

- Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ατυχήματα, που προέκυψαν ως αποτέλεσμα μη τήρησης των προαναφερθέντων υποδείξεων ασφαλείας ή μέσω λανθασμένου χειρισμού.

### ● **Καθαρισμός και φροντίδα**

- Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες από το προϊόν με μαλακό σφουγγάρι και καθαρό νερό.

- Αφήστε να στεγνώσουν όλα τα μέρη καλά, προτού μαζέψετε πάλι το προϊόν. Έτσι αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας, οσμών και αποχρωματισμού.

## ● **Αποθήκευση**

Συνιστούμε, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, να αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε ένα χώρο με θερμοκρασία δωματίου, για να μπορείτε να απολαμβάνετε το προϊόν για πολύ καιρό.

## ● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για

εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμποι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508981\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε σάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## **Σέρβις**

### **GR Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

### **CY Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG01956A

Version: 01/2026

IAN 508981\_2507

